



SPEIKO® Carboxylzement (vormals Zhanelka)

Zusammensetzung:

Pulver: Zinkoxid, Siliciumdioxid, Aluminiumoxid, Calciumoxid, Natriumoxid, Magnesiumoxid.
Flüssigkeit: Polyacrylsäure

Anwendungsgebiete:

Unterfüllungsmaterial unter Metall- und Kunststoffüllungen, sowie als Befestigungszement für Kronen und Brücken, Inlays, Wurzelstifte und orthodontische Bänder. Weiterhin kann man es als temporäres Füllungsmaterial einsetzen.

Gegenanzeigen:

Wegen der Möglichkeit der Pulpaschädigung darf das Produkt nicht auf das pulpanahe Dentin bzw. die eröffnete Pulpa aufgebracht werden. Bei Einsatz als temporäres Füllungsmaterial ist mit zunehmender Liegedauer mit verstärktem Abtrag zu rechnen. Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile.

Nebenwirkungen / Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:

Nach dem Zementieren und bei der Verwendung als Unterfüllung und als temporäre Füllung können Irritationen der Pulpa auftreten.

Dosieranleitung, Art und Dauer der Anwendung:

Pulver im Volumenverhältnis 2,2 : 1 mit SPEIKO® Carboxylzement-Flüssigkeit mischen, wobei zu beachten ist, daß das Pulver zur Flüssigkeit gemischt wird. Der Mischvorgang sollte nach ca. 1 Minute abgeschlossen sein, wobei eine geschmeidige, pastöse Konsistenz zu erzielen ist.

SPEIKO® Carboxylzement wird in der für Zahnzemente typischen Weise auf einer Glasplatte angemischt, die ggf. zur Herstellung größerer Mengen zu kühlen ist. Dadurch verlängert sich die Verarbeitungszeit.

Beachten Sie, daß alle Oberflächen des Zahnes und der Kavität für die Füllung vorbereitet, gereinigt und getrocknet sind, so daß der Zement sofort nach dem Mischen eingebracht werden kann. Die Abbindezeit beträgt ab diesem Zeitpunkt ca. 2,5 - 8 min.

Ein ordnungsgemäßes Abbindeverhalten kann ggf. an Hand der auf der Glasplatte verbleibenden Reste geprüft werden.

Um eine möglichst gute Adhäsion des SPEIKO® Carboxylzements zu erreichen, müssen die Zahnoberflächen und die zu zementierenden Restaurationen frei von Öl-, Fett-, Wachs- und sonstigen Kontaminationen sein.

Hinweise:

Die Flüssigkeit enthält Polyacrylsäure und wirkt ätzend. Bei versehentlichem Kontakt mit Haut-, Schleimhäuten bzw. Augenkontakt, sofort mit viel Wasser spülen. Ohne geeignete Unterfüllung kann es zur Pulpanekrose kommen. Nach dem Einbringen der Füllung sollte der Patient angehalten werden 2 Stunden nichts zu essen. Das Medizinprodukt soll nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums nicht mehr angewendet werden.

Unzugänglich für Kinder aufbewahren.

Handelsform:

SPEIKO® Carboxylzement Pulver Inhalt: 100 g Art.-Nr. 1104

SPEIKO® Carboxylzement Flüssigkeit Inhalt: 20 ml Art.-Nr. 1105

Stand der Information: Februar 2006



SPEIKO® Carboxylate Cement (previously Zhanelka)

Composition:

Powder contains : Zinc oxide, Silicon oxide, Aluminium oxide, Calcium oxide, Sodium oxide, Magnesium oxide

Liquid contains : Polyacrylic acid

Application:

SPEIKO® Carboxylate Cement is used as lining for fillings of amalgam, silicate, or synthetic material and for fixing inlays, crowns, and bridges.

Contraindications:

Because of the possibility of pulp injury the product may not be applied on the dentine close to the pulp or the open pulp. Using SPEIKO® Carboxylate cement for temporary filling, you will have ablated material as long as it is incorporated.

Abnormal sensitivity against one of the components.

Side effects / Interactions:

After using for lining or temporary filling pulp irritations may occur.

Dosage instructions, form and duration of application:

Mix powder with SPEIKO® Carboxylate Cement liquid in volume ratio 2,2 : 1, taking care that the powder is mixed into the liquid and that the mixing process does not exceed one minute. Then a suitable consistency should be obtained.

A glass plate or mixing pad is used for mixing. On the plate SPEIKO® Carboxylate Cement remains longer plastic when it is cooled.

The surfaces or teeth and cavity should be dry and clean, so cement may be filled immediately after mixing. The setting of the cement is completed within 2,5 - 8 min.

A right setting may be tested with the rest remaining on the mixing pad.

To achieve a good adhesion of SPEIKO® Carboxylate cement the teeth surfaces and restorations must be free of oil, grease, wax and other contaminations.

Special instructions:

The liquid contains polyacrylic acid and has a corrosive effect. In the event of inadvertent contact with the skin, mucosa or eyes, rinse immediately with plenty of water. Lack of appropriate pulp protection may result in pulp necrosis. The patient should not eat for the first 2 hours after receiving the filling. This medical product should not be used after the expiry date.

Keep out of reach of children.

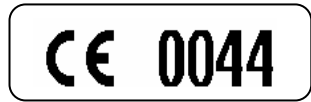
Available in the following packs:

SPEIKO® Carboxylate Cement Powder	Contents: 100 g	Art.-no. 1104
SPEIKO® Carboxylate Cement liquid	Contents: 20 ml	Art.-no. 1105

Status: february 2006

SPEIKO® - Dr. Speier GmbH P.O. Box 7204 D-48039 Münster
Tel. ++49/251/789040 Fax ++49/251/7890422 e-mail: info@speiko.de www.speiko.de

Printed in Germany Imprimé en Allemagne



SPEIKO® Ciment au carboxylate (autrefois Zhanelka)

Composition :

Poudre : Oxyde de zinc, dioxyde de silicium, oxyde d'aluminium, oxyde de calcium, oxyde de sodium, oxyde de magnésium.

Liquide : Acide polyacrylique

Indications thérapeutiques :

Matériau de protection pulpaire sous les obturations en métal ou en plastique ainsi qu'en tant que ciment de fixation pour couronnes et bridges, inlays, pivots radiculaires et ligaments orthodontiques. Utilisable également en tant que matériau d'obturation temporaire.

Contre-indications :

Du fait que la pulpe risque d'être lésée, le produit n'a pas le droit d'être appliqué sur la dentite proche de la pulpe ou sur la pulpe ouverte. En cas d'utilisation en tant que matériau d'obturation temporaire, plus il restera longtemps en place et plus l'usure sera importante.

Hypersensibilité à l'un des principes actifs.

Effets secondaires / interactions avec d'autres produits :

A la suite du cimentage et en cas d'utilisation en tant que protection pulpaire et en tant qu'obturation temporaire, des irritations de la pulpe risquent d'apparaître.

Posologie, mode et durée d'administration :

Mélangez la poudre en un rapport volumique 2,2 : 1 au SPEIKO® ciment au carboxylate - Liquide en veillant à ce que la poudre soit mélangée au liquide. L'opération de mélangeage devrait être terminée au bout d'1 minute environ, une consistance pâteuse et ductile devant être obtenue.

Le SPEIKO® ciment au carboxylate doit être mélangé sur une plaquette de verre, comme cela se fait pour les ciments dentaires qui, le cas échéant, devra être refroidi pour la fabrication de quantités plus importantes. Ceci prolonge la durée de mise en oeuvre.

Veillez observer que toutes les surfaces de la dent et de la cavité aient été préparées, nettoyées et séchées de sorte que le ciment puisse être immédiatement appliqué après le mélangeage. Le temps de prise, à partir de ce moment, est de 2,5 à 8 minutes environ.

Un comportement de prise correct peut être contrôlé le cas échéant par les restes qui se trouvent encore sur la plaquette de verre. Pour obtenir une adhésion optimale du SPEIKO® ciment au carboxylate, il faut que les surfaces de la dent et que les restaurations à cimenter soient exemptes d'huile, de graisse, de cire et d'autres contaminations.

Remarques importantes :

Le liquide contient de l'acide polyacrylique et est caustique. En cas de contact accidentel avec les muqueuses, la peau et les yeux, il convient de rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire. Sans protection pulpaire appropriée, une nécrose pulpaire est susceptible d'apparaître. Après application du matériau d'obturation, il faudra prier le patient de ne rien manger pendant 2 heures. Ce produit médical ne doit plus être utilisé une fois que sa date limite d'utilisation est dépassée. Ce produit médical doit être rangé hors de la portée d'enfants.

Présentation :

SPEIKO® Ciment au carboxylate - Poudre Contenu : 100 g Référence 1104

SPEIKO® Ciment au carboxylate – Liquide Contenu : 20 ml Référence 1105

Etat : février 2006